

No. 32477

**BRAZIL
and
RUSSIAN FEDERATION**

**Protocol of intent on economic and commercial cooperation
(with annexes). Signed at Moscow on 3 December 1993**

Authentic texts: Portuguese and Russian.

Registered by Brazil on 31 January 1996.

**BRÉSIL
et
FÉDÉRATION DE RUSSIE**

Protocole d'entente relatif à la coopération économique et commerciale (avec annexes). Signé à Moscou le 3 décembre 1993

Textes authentiques : portugais et russe.

Enregistré par le Brésil le 31 janvier 1996.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

PROTOCOL¹ OF INTENT ON ECONOMIC AND COMMERCIAL COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION

The Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Russian Federation, hereinafter referred to as the Contracting Parties,

Guided by the provisions laid down in the Brazilian-Soviet Trade and Payments Agreement of 20 April 1963² and in the Agreement concerning a long-term programme of economic, commercial, scientific and technological cooperation of 30 September 1987,³

Considering that the Russian Federation is the successor State to the former Union of Soviet Socialist Republics in respect of international obligations,

Proceeding from the understanding that bilateral trade between Brazil and the Russian Federation is still far below its real potential, and with a view to expanding and strengthening commercial ties on a mutually advantageous basis,

Establish the following general principles, which they will follow in their bilateral trade, in accordance with their domestic legislation.

Article 1

The Contracting Parties, bearing in mind the economic potential of Brazil and the Russian Federation and taking into account the interest of business circles of the two countries in the further expansion of mutually advantageous commercial and economic cooperation, believe that it is possible to achieve mutual trade amounting to US\$ 2 billion during the period 1994-1998. Indicative lists of goods, drawn up to reflect the interests of the Contracting Parties, are included in Annexes 1 and 2 to this Protocol, of which they constitute an integral part.

Article 2

In order to promote commercial and economic ties between Brazil and the Russian Federation, the Contracting Parties shall encourage the further diversification of mutual trade and the search for new forms of cooperation which would contribute to the expansion of economic and commercial cooperation between Brazil and the Russian Federation.

Article 3

The Contracting Parties, while respecting the legislation in force in each country, shall promote the conclusion and implementation of contracts in accordance with this Protocol and the issuance of export and import licences for the goods which are the subject of this Protocol.

¹ Came into force on 3 December 1993 by signature, in accordance with article 8.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 646, p. 235.

³ *Ibid.*, vol. 1547, No. I-26915.

Article 4

The Contracting Parties shall promote the drawing up of a financing mechanism with a view to the implementation of this Protocol, and, in particular, shall encourage the conclusion of treaties and agreements between banks of the two countries.

Article 5

Transactions for the purchase and sale of goods in accordance with this Protocol shall be carried out on the basis of current prices on world markets.

Article 6

The competent Brazilian and Russian bodies shall hold periodic consultations on questions related to the implementation of this Protocol, including consultations at meetings of the Intergovernmental Brazilian-Russian Commission on Economic, Commercial, Scientific and Technological Cooperation.

Article 7

This Protocol shall not restrict trade between the two countries to the goods indicated in Annexes 1 and 2.

Article 8

This Protocol shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force until 31 December 1998.

Done at Moscow, on 3 December 1993, in two original copies in the Portuguese and Russian languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Federative Republic
of Brazil:

JOSÉ EDUARDO DE ANDRADE VIEIRA

For the Government
of the Russian Federation:

OLEG DMITRIEVITCH DAVYDOV

ANNEX 1 TO THE PROTOCOL OF 3 DECEMBER 1993

LIST OF RUSSIAN GOODS

Machinery and equipment, including:

energy

electro-technical

aeronautical

aircraft

helicopters

Tractors

Ships

Fertilizers

Cement

Chemical products

Non-metallic ores

Compressed gases and other hydrocarbons

ANNEX NO. 2 TO THE PROTOCOL OF 3 DECEMBER 1993

LIST OF BRAZILIAN GOODS

Machinery and equipment, including:

agricultural equipment

buses

Food products, including:

sugar

coffee, including soluble coffee

cocoa and cocoa products

slaughtered poultry

soya beans and soya products

Woven fabrics

Textiles and textile products

Medicines

Footwear
